



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 March 2009
Russian
Original: English/Spanish

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 38 первоначального перечня*
**Предоставление государствами-членами
жителям самоуправляющихся территорий
возможностей для получения образования
и профессиональной подготовки**

Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 63/104 Генеральной Ассамблеи, собраны ответы государств-членов, касающиеся стипендий и возможностей для получения профессиональной подготовки жителями самоуправляющихся территорий.

* A/64/50.



I. Введение

1. В своей резолюции 845 (IX) Генеральная Ассамблея обратилась к государствам-членам с просьбой предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования на уровне выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.

2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом информировать об этих предложениях население территорий, находящихся под их управлением.

3. Информация о стипендиях, предоставляемых государствами-членами в рамках этой программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в тридцать третьем издании справочника “Study Abroad”, выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций¹ Генеральный секретарь ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад с подробной информацией о поступивших предложениях и о том, в какой мере они были реализованы². Настоящий доклад, охватывающий период с 20 марта 2008 года по 24 марта 2009 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 63/104 Ассамблеи.

II. Предложения о предоставлении стипендий и их реализация

A. Государства, предоставляющие стипендии

5. За прошедшие годы в ответ на вышеупомянутые резолюции Генеральной Ассамблеи стипендии жителям самоуправляющихся территорий предлагали следующие 59 государств — членов Организации Объединенных Наций:

Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Габон, Гана, Германия, Греция, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка и Япония.

¹ Последняя резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, — 63/104.

² Последний доклад см. в документе A/63/67.

6. Кроме того, одно государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, также предложило предоставить стипендии:

Святой Престол.

В. Предложения и их реализация

Государства-члены

Алжир

7. В вербальной ноте от 18 февраля 2009 года Постоянное представительство Алжира при Организации Объединенных Наций информировало Секретариат о следующем в связи с предоставлением стипендий жителям самоуправляющихся территорий:

Правительство Алжира каждый год предоставляет стипендии на получение высшего образования. В 2008/2009 учебном году оно выделило 197 стипендий для прохождения обучения в высших учебных заведениях и 5 — для учебы в аспирантуре.

Стипендии для прохождения обучения в высших учебных заведениях были предоставлены в следующих областях: политология (27); информационно-коммуникационная технология (12); исламские исследования (12); биология (18); право (37); математика/вычислительная техника (3); языки (38); археология (5); арабская литература (16); технические науки (12); ветеринария (3); экономика (2); архитектура (1); статистика (1); международная торговля (1); медицина (1); предпринимательская деятельность (3); менеджмент (1); геология (1).

Аргентина

8. В вербальной ноте от 27 февраля 2009 года Постоянное представительство Аргентины при Организации Объединенных Наций просило включить в настоящий доклад следующие пункты:

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 2065 (XX) и в последующих резолюциях, а также Специальный комитет по деколонизации отметили, что ситуация в отношении Мальвинских островов представляет собой особую форму колониализма в силу наличия спора о суверенитете над ними между Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Этот спор о суверенитете необходимо решить мирным способом на основе переговоров. Они призвали правительства обеих стран незамедлительно приступить к двусторонним переговорам в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета.

Несмотря на незаконную британскую оккупацию, с учетом того, что Мальвинские острова, Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова являются частью национальной территории Аргентины, их жители, как и остальная часть аргентинского населения, имеют доступ к системе государственного образования Аргентины, которая включает бесплатное образование на начальном, среднем и высшем уровнях, и могут пользоваться

всеми благами национальной программы стипендий, предлагаемой министерством образования Аргентинской Республики.

Австрия

9. В вербальной ноте от 3 марта 2009 года Постоянное представительство Австрии при Организации Объединенных Наций информировало Секретариат о том, что Австрия не предлагает стипендий конкретно для жителей самоуправляющихся территорий, однако учащиеся из самоуправляющихся территорий имеют возможность подавать заявки на следующие стипендии:

- грант Эрнста Маха (все страны мира)
- грант Эрнста Маха для студентов из неевропейских стран, желающих проходить обучение по полной программе в Австрийском университете прикладных наук
- грант Франца Верфеля для молодых преподавателей университетов немецкого языка и австрийской литературы
- студенческая стипендия Монди Аустрия
- программа стипендий «Один мир»
- стипендия Ричарда Плашки
- Совет по предоставлению стипендий Стипендиального фонда Австрийской Республики

В отношении применяемых ограничений и информации, касающейся этих стипендий, следует обращаться на веб-сайт Австрийского агентства международного сотрудничества в области образования и научных исследований по адресу <http://www.grants.at>.

Куба

10. В вербальной ноте от 6 марта 2009 года Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о стипендиях, предоставляемых правительством Кубы студентам из самоуправляющихся территорий на период 2009/10 годов. Ниже приводится разбивка стипендий по территориям:

1. Ангилья	Право
2. Бермудские острова	Социокультурные исследования
3. Гуам	Психология
4. Гибралтар	Социология
5. Каймановы острова	Электротехника
6. Мальвинские (Фолклендские) острова	Автоматика
7. Острова Тёркс и Кайкос	Гражданское строительство
8. Британские Виргинские острова	Электротехника
9. Виргинские острова Соединенных Штатов Америки	Гидравлика

10. Монтсеррат	Механика
11. Новая Каледония	Химическая технология
12. Питкэрн	Агротехника
13. Западная Сахара	Металлургия
14. Остров Святой Елены и Токелау	Телекоммуникации, электроника

Мексика

11. В вербальной ноте от 2 марта 2009 года Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций информировало Секретариат о том, что:

Правительство Мексики ежегодно выделяет стипендию для жителей территорий: Ангильи, Бермудских островов, Гуама, Гибралтара, Каймановых островов, Мальвинских (Фолклендских) островов, Островов Тёркс и Кайкос, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов Америки, Монтсеррата, Новой Каледонии, Питкэрна, Американского Самоа, Острова Св. Елены и Токелау.

Что касается Западной Сахары (Сахарская Арабская Демократическая Республика), в общей сложности Мексика предоставляет шесть стипендий, три из которых предоставляются в рамках программы для самоуправляющихся территорий, а остальные три выделяются в рамках программы для Азии, Тихоокеанского региона, Африки и Ближнего Востока.

В настоящее время в Мексике проходит обучение стипендиат из Западной Сахары, которому была предоставлена стипендия на период с августа 2008 года по июль 2009 года с возможностью его продления до июля 2010 года, с тем чтобы завершить курс магистратуры в области методики в Автономном университете Чапинго.

Новая Зеландия

12. В вербальной ноте от 4 марта 2009 года Управление Администратора Токелау Улуфакатону о Токелау информировало Секретариат о том, что:

Новая Зеландия предоставляет Токелау экономическую помощь в виде рассчитанного на три года ежегодного соглашения об экономической поддержке. Настоящее соглашение охватывает период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2010 года. Соглашение об экономической поддержке имеет своей целью наделение Токелау большей ответственностью за составление бюджета. Выделение средств для конкретных мероприятий, таких как предоставление стипендий, осуществляется в рамках этой общей суммы.

Новая Зеландия хотела бы сообщить, что в течение рассматриваемого Генеральным секретарем периода 45 студентам были предоставлены стипендии, которые финансировались в рамках Соглашения об экономической поддержке. К ним относятся стипендии для аспирантов, учащихся высших учебных заведений, курсов на получение диплома и курсов базовых

вого обучения, которые охватывают вопросы образования, науки, права и искусства.

Недавно Токелау приняло решение о предоставлении стипендий для прохождения обучения в тихоокеанских странах, таких как Самоа и Фиджи, а не в Новой Зеландии.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

13. В письме от 2 марта 2009 года Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату о следующем:

Образование в заморских территориях Соединенного Королевства является внутренним вопросом и в силу этого, в соответствии с конституциями территорий, относится к кругу ведения избираемых на местах правительств заморских территорий. Каждое правительство заморской территории в соответствии со своей внутренней политикой определяет, какую часть внутреннего бюджета расходовать на образование и профессиональную подготовку.

Жители заморских территорий, которые также являются британскими подданными, могут продолжать обучение, в том числе высшее, в учебных заведениях Соединенного Королевства. Студенты из заморских территорий оплачивают дополнительное обучение, в том числе высшее, в колледжах и университетах Соединенного Королевства по тем же ставкам, что и местные студенты. Это означает, что студенты из заморских территорий имеют равные права со студентами из Соединенного Королевства.

Кроме того, Соединенное Королевство в 2008/09 учебном году предоставило четыре стипендии Чевенинга (в таких областях, как социальная помощь и социальные науки, информационные технологии в предпринимательской деятельности и педагогика) студентам из следующих заморских территорий:

<i>Территория</i>	<i>Количество студентов</i>
Ангилья	1
Каймановы острова	1
Монтсеррат	1

III. Заявления, поданные через Организацию Объединенных Наций

14. В соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1696 (XVI), заявления о предоставлении стипендий, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предлагающим их государствам для рассмотрения и управляющим державам для информации.

15. В период с 20 марта 2008 года по 24 марта 2009 года никаких просьб о предоставлении информации об имеющихся стипендиях в Секретариат не поступало.

IV. Заключение

16. Стипендии и возможности для получения профессиональной подготовки, предоставляемые государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий, обеспечивают ценный вклад в повышение уровня их образования.
